

# MASTER OFICIAL EN TRADUCCIÓ I ESTUDIS INTERCULTURALS. CURS 2024-2025

Codi	Mòdul / Assignatura	Grup	Tipus de	Tipus	Crèdits	Horaris	Data incí sessions	Data final sessions	Semestre	Aula	Professor	hores sessions	sessions	total hores	Observacions importants
------	---------------------	------	----------	-------	---------	---------	--------------------	---------------------	----------	------	-----------	----------------	----------	-------------	-------------------------

44386	Bases per a l'Estudi de la Traducció, la Traductologia i els Estudis Interculturals B-A. Coordinadora: L.Molina		OB	15,0	Horaris	Data incí sessions	Data final sessions	Semestre	Aula	Professor	hores sessions	sessions	total hores	Observacions importants
44386	Anàlisi del discurs (estudiants castellà i xinès)	1	OB	3,0	dl i dc 15:30-17:30	16/9/2024	25/9/2024	1	002 (dl), 005 (dc)	L.Romero	2	4	8	
44386	Anàlisi del discurs (estudiants castellà i xinès)	1	OB		dl 17:30-19:30	30/9/2024	30/9/2024	1	002	L.Romero	2	1	2	
44386	Anàlisi del discurs (estudiants castellà i xinès)	1	OB	3,0	dc i dl 15:30-17:30	2/10/2024	7/10/2024	1	002 (dl), 005 (dc)	L.Romero	2	2	4	
44386	Anàlisi del discurs (estudiants castellà i xinès)	1	OB		dc 17:30-19:30	14/10/2024	14/10/2024	1	002	L.Romero	2	1	2	
44386	Anàlisi del discurs (estudiants castellà i xinès)	1	OB		dc 15:30-17:30	16/10/2024	16/10/2024	1	201	L.Romero	2	1	2	
44386	Eines de documentació i recursos informàtics (castellà i xinès)	1	OB	4,0	dl i dc 17:30-19:30	16/9/2024	16/9/2024	1	002	P.Rodríguez	2	1	2	
44386	Eines de documentació i recursos informàtics (castellà i xinès)	1	OB		dv 15:30-19:30	20/9/2024	20/9/2024	1	002	P.Rodríguez	4	1	4	
44386	Eines de documentació i recursos informàtics (castellà i xinès)	1	OB		dv 17:30-19:30	27/9/2024	27/9/2024	1	002	P.Rodríguez	2	1	2	
44386	Eines de documentació i recursos informàtics (castellà i xinès)	1	OB		dj 17:30-19:30	26/9/2024	24/10/2024	1	002	M.E.Larreina	2	5	10	
44386	Eines de documentació i recursos informàtics (castellà i xinès)	1	OB		dt 17:30-19:30	8/10/2024	22/10/2024	1	002	M.E.Larreina	2	3	6	
44386	Interculturalitat i traducció (estudiants castellà i xinès)	1	OB	4,0	dl 17:30-19:30	23/9/2024	23/9/2024	1	002	L.Santamaria	2	1	2	
44386	Interculturalitat i traducció (estudiants castellà i xinès)	1	OB		dc 17:30-19:30	25/9/2024	25/9/2024	1	002	L.Santamaria	2	1	2	
44386	Interculturalitat i traducció (estudiants castellà i xinès)	1	OB		dv 15:30-17:30	27/9/2024	27/9/2024	1	002	L.Santamaria	2	1	2	
44386	Interculturalitat i traducció (estudiants castellà i xinès)	1	OB		dl 15:30-17:30	30/9/2024	30/9/2024	1	002	L.Santamaria	2	1	2	
44386	Interculturalitat i traducció (estudiants castellà i xinès)	1	OB		dc i dl 17:30-19:30	2/10/2024	7/10/2024	1	002	L.Molina	2	2	4	
44386	Interculturalitat i traducció (estudiants castellà i xinès)	1	OB		dc i dl 15:30-17:30	9/10/2024	14/10/2024	1	002	L.Molina	2	2	4	
44386	Interculturalitat i traducció (estudiants castellà i xinès)	1	OB		dl 17:30-19:30	28/10/2024	28/10/2024	1	002	L.Santamaria + L.Molina	2	1	2	
44386	Interculturalitat i traducció (estudiants castellà i xinès)	1	OB		dc 15:30-17:30	30/10/2024	30/10/2024	1	201	L.Santamaria + L.Molina	2	1	2	
44386	Metodologia de la Traducció i de la Traductologia (castellà i xinès)	1	OB	4,0	dt i dj 15:30-17:30	26/9/2024	24/10/2024	1	201	L.Gay	2	8	16	No hi ha classe de Metodologia dimarts 01/10/2024
44386	Metodologia de la Traducció i de la Traductologia (castellà i xinès)	1	OB		dt 15:30-17:30	29/10/2024	29/10/2024	1	201	L.Gay	2	1	2	
44386	Metodologia de la Traducció i de la Traductologia (TFM) (castellà i xinès)	1	OB		dj 15:30-18:30	9/1/2025	16/1/2025	1	201	A.Gil	3	2	6	

44529	Modalitats de Traducció B-A. Coordinadora: L.Romero		OB	15,0	Horaris	Data incí sessions	Data final sessions	Semestre	Aula	Professor	hores sessions	sessions	total hores	Observacions importants
44529	Traducció general (anglès-castellà)	1	OB	3,0	dv 15:30-18:30	25/10/2024	13/12/2024	A		S.González	3	6	18	No hi ha classe divendres 01/11/2024 ni 06/12/2024
44529	Traducció general inversa (castellà-xinès)	2	OB	3,0	dv 15:30-18:30	25/10/2024	13/12/2024	A		M.Han	3	6	18	No hi ha classe divendres 01/11/2024 ni 06/12/2024

44529	Interpretació d'enllaç i bilateral (teoria) (castellà i xinès)	1 i 2	OB	3,0	dl 15:30-18:30	4/11/2024	2/12/2024	A	101	(sustituta interp)	3	5	15	
44529	Interpretació d'enllaç i bilateral (pràctiques) (castellà)	1	OB	3,0	dt 15:30-17:30	3/12/2024	3/12/2024	A	Mult C	(sustituta interp)	2	1	2	
44529	Interpretació d'enllaç i bilateral (pràctiques) (castellà)	1	OB		dl 15:30-17:30	9/12/2024	20/1/2025	A	Mult C	(sustituta interp)	2	4	8	
44529	Interpretació d'enllaç i bilateral (pràctiques) (castellà)	1	OB		dc 17:30-19:30	11/12/2024	15/1/2025	A	Mult C	(sustituta interp)	2	4	8	
44529	Interpretació d'enllaç i bilateral (pràctiques) (xinès)	2	OB		dl i dc 15:30-17:30	4/12/2024	20/1/2025	A		X.Qu	2	9	18	
44529	Traducció general (xinès-castellà)	2	OB	3,0	dt 15:30-17:30	10/12/2024	28/1/2025	A		M.C.Espín	2	6	12	
44529	Traducció general (xinès-castellà)	2	OB		dv 15:30-17:30	10/1/2025	24/1/2025	A		M.C.Espín	2	3	6	
44529	Traducció general inversa (castellà-anglès)	1	OB	3,0	dl 17:30-19:30	9/12/2024	24/2/2024	A		F.Kelso	2	9	18	
44529	Recursos de la traducció especialitzada (castellà i xinès)	1	OB	3,0	dc 15:30-19:30	6/11/2024	27/11/2024	A	101	X.Amoròs	4	4	16	
44529	Recursos de la traducció especialitzada (castellà i xinès)	1	OB		dc 17:30-19:30	3/12/2024	17/12/2024	A	101	X.Amoròs	2	3	6	

44713	Traducció especialitzada i Interpretació en els Serveis Públics. Coordinadora: C.Bestué		OT	15,0	Horaris	Data inci sessions	Data final sessions	Semestre	Aula	Professor	hores sessions	sessions	total hores	Observacions importants
44713	Traducció audiovisual (teoria)- (castellà i xinès)	1 i 2	OT	1,0	dv 17:30-19:30	10/1/2025	24/1/2025	A	003	S.González	2	3	6	
44713	Traducció audiovisual (pràctica) (anglès-castellà)	1	OT	2,0	dv 16:00-19:00	31/1/2025	28/2/2025	A		S.González	3	5	15	
44713	Traducció audiovisual (pràctica) (xinès-castellà)	2	OT	2,0	dv 15:30-18:30	31/1/2025	28/2/2025	A		M.Han	3	5	15	
44713	Traducció tècnica (teoria)- (castellà i xinès)	1 i 2	OT	1,0	dt 17:30-19:30	14/1/2025	28/1/2025	A	003	S.González	2	3	6	
44713	Traducció tècnica (pràctica) (anglès-castellà)	1	OT	2,0	dt 15:30-18:30	4/2/2025	4/3/2025	A		S.González	3	5	15	
44713	Traducció tècnica (pràctica) (xinès-castellà)	2	OT	2,0	dt 15:30-18:30	4/2/2025	4/3/2025	A		L.Solà	3	5	15	
44713	Traducció jurídica- (teoria) (castellà i xinès)	1 i 2	OT	1,0	dj 15:30-18:30	13/2/2025	20/2/2025	A	001	C.Bestué	3	2	6	
44713	Traducció jurídica (pràctica) (anglès-castellà)	1	OT	2,0	dj 15:30-18:30	27/2/2025	27/3/2025	A		C.Bestué	3	5	15	
44713	Traducció jurídica (pràctica) (xinès-castellà)	2	OT	2,0	dj 15:30-18:30	27/2/2025	27/3/2025	A		X.Qu	3	5	15	
44713	Interpretació als Serveis Públics (teoria)	1 i 2	OT		dc 15:30-18:30	22/1/2025	19/3/2025	A	001	S.Garcia-Beyaert	3	9	27	

44015	Fonaments de la traductologia i els estudis interculturals. Coordinadora: M. Bacardí		OT	9,0	Horaris	Data inci sessions	Data final sessions	Semestre	Aula	Professor	hores sessions	sessions	total hores	Observacions importants
44015	La traducció en la cultura occidental	1	OT	4,5	dl i dc 15:30-17:30	4/11/2024	18/12/2024	1	102	M. Bacardí	2	14	28	
44015	Tendències actuals en la Traductologia	1	OT	4,5	dt i dj 15:30-17:30	29/10/2024	12/12/2024	1	102	A. Hurtado	2	14	28	

44016	Àmbits de recerca de la traductologia i els estudis interculturals. Coordinadora: P.Rodríguez				OT	15,0	Horaris	Data inci sessions	Data final sessions	Semestre	Aula	Professor	hores sessions	sessions	total hores	Observacions importants
44016	Metodologia de la investigació en Traductologia i Estudis Interculturals (1)	2	OT	1	dv 15:30-18:30	18/10/2024	18/10/2024	A	102	G. Rubio	3	1	3			
44016	Metodologia de la investigació en Traductologia i Estudis Interculturals (1)		OT	1	dl 15:30-18:30	21/10/2024	21/10/2024	A	102	G. Rubio	3	1	3			
44016	Historia de la traducció i de la interpretació	1,5	OT	1,5	dc, dv i dl 15:30-18:30	23/10/2024	28/10/2024	A	102	J. Fontcuberta	3	3	9			
44016	Interculturalitat, ideologia i sociologia de la traducció	1	OT	1	dc i dl 17:30-19:30	30/10/2024	4/11/2024	A	102	L.Molina	2	2	4			
44016	Interculturalitat, ideologia i sociologia de la traducció	1	OT	1	dc 17:30-19:30	6/11/2024	6/11/2024	A	102	N.Can	2	1	2			
44016	Gènere i Traducció	1	OT	1	dj 17:30-19:30	7/11/2024	7/11/2024	A	102	L.Romero	2	1	2			
44016	Gènere i Traducció	1	OT	1	dl 17:30-19:30	11/11/2024	11/11/2024	A	102	L.Romero	2	1	2			
44016	Gènere i Traducció	1	OT	1	dc 17:30-19:30	13/11/2024	13/11/2024	A	102	L.Romero/A.Castelló	2	1	2			
44016	Cognició en traducció	1	OT	1	dv 15:30-17:30	15/11/2024	15/11/2024	A	102	I. Kozlova	2	1	2			
44016	Cognició en traducció	1	OT	1	dl i dc 17:30-19:30	18/11/2024	20/11/2024	A	102	I. Kozlova	2	2	4			
44016	Traducció de textos literaris	1	OT	1	dv 15:30-17:30	22/11/2024	22/11/2024	A	102	M.Edo	2	1	2			
44016	Traducció de textos literaris	1	OT	1	dl i dc 17:30-19:30	25/11/2024	27/11/2024	A	102	M.Edo	2	2	4			
44016	Traducció de textos audiovisuals i accessibilitat	1	OT	1	dv 15:30-17:30	29/11/2024	29/11/2024	A	102	M.A.Oliva	2	1	2			
44016	Traducció de textos audiovisuals i accessibilitat	1	OT	1	dl i dc 17:30-19:30	2/12/2024	4/12/2024	A	102	M.A.Oliva	2	2	4			
44016	Interpretació	1	OT	1	dc 15:30-18:30	8/1/2025	8/1/2025	A	102	M.Arú	3	1	3			
44016	Interpretació	1	OT	1	dv 15:30-18:30	10/1/2025	10/1/2025	A	102	A.Gil	3	1	3			
44016	TICs aplicades a la traducció	1	OT	1	dl i dc 15:30-18:30	13/1/2024	15/1/2024	A	102	O.Torres	3	2	6			
44016	Aspectes professionals i laborals de la traducció	1	OT	1	dv i dl 15:30-18:30	17/1/2024	20/1/2024	A	102	A.Galán	3	2	6			
44016	Formació en traducció i intepretació	1,5	OT	1,5	dc, dv i dl 15:30-18:30	22/1/2024	27/1/2024	A	102	A.Hurtado	3	3	9			
44016	Metodologia de la investigació en Traductologia i Estudis Interculturals (2)	2	OT	2	dc i dv 15:30-18:30	29/1/2024	31/1/2024	A	102	A.Galán	3	2	6			
44016	Metodologia de la investigació en Traductologia i Estudis Interculturals (2)	2	OT	2	dl 15:30-17:30	3/2/2024	3/2/2024	A	102	A.Galán	2	1	2			

44016	Metodologia de la investigació en Traductologia i Estudis Interculturals (2)	2	OT	2	dl 17:30-19:30	3/2/2024	3/2/2024	A	102	P. Rodríguez	2	1	2	
44016	Metodologia de la investigació en Traductologia i Estudis Interculturals (2)	2	OT	2	dc 15:30-17:30	5/2/2024	5/2/2024	A	102	P. Rodríguez	2	1	2	
44016	Metodologia de la investigació en Traductologia i Estudis Interculturals (1)	2	OT	2	dv i dl 15:30-18:30	7/2/2024	10/2/2024	A	102	G. Rubio	3	2	6	

44017	<b>Iniciació a la recerca.</b> Coordinadora: M.Bacardí		OT	6,0							hores/ sessions	total hores	
44017	Seminari individual de preparació	1	OT					2		M.Bacardi / A.Hurtado	4	7	
44017	Projecte de treball d'investigació	1	OT					2		M.Bacardi / A.Hurtado	16	28	

44018	<b>Treball de fi de màster.</b> Coordinadores: P. Rodríguez-Inés i M.Bacardí		OB	15,0							hores/ sessions	total hores	
44018	TFM Traducció i Mediació Intercultural (Traducció i Mediació Intercultural).	1	OB	15,0				2		P.Rodriguez			
44018	TFM Traductologia i Estudis Interculturals (Traductologia).	2	OB	15,0				2		M.Bacardi			